

حقیقتده اینه اصلا قاری آغرمیور اینش -
پدری دوقنور چاغرتمش. دوقنور باقوب
آغرتدینه شبهه ایشده فقط چوجق خسته
کیسی دآخ وایخ دیمه سنه قارشو بر علاج
پازمش. چوجق ناچار بو علاجی ایچمش.
بر آز سوکره کرجکدن قاری آغرتمايه
باشلامش. ایشته بالانک نتیجه سی.

کولارک برنده چوجقک بری دیکرینه
کله ریک دسنی فلان افندی شویله سوکدی
بویله تحقیر ایتدی. دیمش. حقیقتده اینه
هیچ بویله بر سوز اولماش. بوی ایشیدن
چوجق وقعه بی معلمه آکلاندیفندن جو -
جقارک اوچیده حضوره چیقمشلار. حقنه
سوکدی دیبه استاد اولنان چوجق هیچ بر
شیدن خبری اولمیدیغنی سونلده اوته کی
بالانچی چوجق قزاروب محجوب اولدیفندن
باشقه معام طرفندن تعذیر و تکذیر آلمش
و جوجقار آراسته نامی بالانچی قالشدر.
بو اوافق مثاللاردن بیوک عبرتله آلمق
ممکندر. بو دیانک کیندکجه دوزلمه سی و
جمله انسانلرک دوست اولوب کوزل یاشامه -
لری ایچون هر ملت کندی جوجقاریتی
کوزل تربیه ایشیه چالیشیور. بالان سوله مک
ایله کوزل تربیه هیچ بر وقت بر یره صیغماز.
بیوک و کچوک هر کیم اولسه ده بالان سو -
بلدکجه هیچ بر وقت دنیا دوزلمز. بونک
ایچوندن کنج جوجقار بالانجیلعه آلیشماق
و بونک فنا عادتدن آتشدن صاقنیر کبی
صاقلانمق کرکدر.

وقت

بر ساعت آلتمش دقیقه در. بر دقیقه
آلتمش ثابیه در بر ثابیه. بر کوز آجوب
بقایه جق قدر زماندر.
کیجه ایله کوندوز یکریمی دورت ساعتدر.
یکریمی دورت ساعت بر کوندوز. پدی کون
بر هفته در. دورت هفته ایله ایکی یاخود
اوج کون بر بر آیدر. اون ایکی آی بر

سنه در. بر سنه الی ایکی هفته ایدر. کون
حسابلده اویچوز آلتمش یش کوندور.
یوز سنه بر (عصر) در.

یزم شندی بولندیمز عصر. هجرتک
اون دوردیمی و میلادک اون طقوزیمی
عصریدر.

بو عصر کچن عصرلرک جمله سندن
بارلاقدیر چونکه بو عصرده علملر. فنلر
صنعتلر. هر عصردن زیاده ایارلله مشدر. بنده
بویله بر عصره لایق آدم اولمق ایچون تحصیل
علمه چالیشه ختم.

سنه اوج درلو حساب ایدیلیر. بری
(سنه شمسیه) و یا (سنه رومیه) درکه (سنه
مالیه) ده بونک اوزرنیه یورونولمشدر.

دیگری (سنه هجریه قمریه) درکه عربی
آیلری ایله اهل اسلامک یاراملری و سائر
بنارک کولری. ایشو سنه اوزرنیه حساب و
اجرا اولنور.

دها او بری (سنه میلادیه) درکه ابوکا
(سنه افرنجیه) ده دیرلر رومی ایلری. ایکی
دورلو صاییلیر. بری (سنه شمسیه) و (سنه
مالیه) اعتبارله مارتدن باشلار. دیگری ده
(سنه میلادیه) یاخود (سنه افرنجیه) اعتبارله
کانون ثانی دن باشلار.

(سنه شمسیه). یاخود (سنه رومیه)
آیلری. شویله صاییلیر: مارت. یشان. مایس.
حزیران. تموز. آغستوس. ایلول. تشرین اول.
تشرین ثانی. کانون اول. کانون ثانی. شباط.

(سنه هجریه قمریه) آیلری ده اون ایکیدر.
اسملری ده شولردر. محرم. صفر. ربیع الاول.
ربیع الاخر. جمادی الاول. جمادی الاخره. رجب.
شعبان. رمضان. شوال. ذی القعدة. ذی الحجه
آیلر (سنه میلادیه) و (سنه افرنجیه) حسابله
شویله صاییلیر. ینوار. فورال مارت. آپریل.
مئی. ایون. ایول. آغوست. ستمبر. اکتابر.
نویابر. دکابر.

رومی آیلرندن پدیسی اوتوز بر. دوردی
اوتوزر. بریده یکریمی سکز کوندور.

سنه افرنجی آی باشلری. رومی آی
باشلرندن اون اوج کون اول کایلیر.
سنه نیک بشقه بر تقییمی دها واردرکه
ایکی به آیریلیر. برنه (حضر الیاس) دیکرینه:
(قاسم) دیرلر.

بولرک هر بری. آلتیشر آی قیدر.
حضر الیاس. آپریل. رومیک یکریمی
اوجندن. و قاسم اکتابر یکریمی آلتیشندن
باشلار.

عربیه سنه باشی. محرم ابتداسی در. بو
آیک اوننده. عاشورا پیشبریلیر ربیع الاولک
اون اینکیشندن سوکره مولد نبوی اوتونوز.
رمضان شریفده مسلمانلر اوروچ طوتارلر.
شوالک ابتداسندن اوجبی کونه قدر
یاراملدر.

بوکا (رمضان یارامی) دیلیدیکی کبی
(شکر یارامی) ده دینیر. ذی الحجه نیک اوننجی
کونی قریابلر کیلیر. دورت کون یارام
ایدیلیر. بوکاده (قریان یارامی) دیلیدیکی
کبی (حاجیلر یارامی) دینیر.

خرستیا لارک بیل باشی ینوار ابتداسیدر.
کون. باشلیجه ایکی به آیریلیر. کوشک
طوغمانندن یانما سنه قدر اولان وقته: (کوندوز)
دینیر. کوشک یانما سندن طوغمان سنه قدر کچن
زمانه ده: (کیجه) دیلیر.

آنجاق کونلرده. کیجه لرده طقوز ساعتدن
اون یش ساعته قدر آزار آزار اوزایلر.
قصایلر.

کونک باشقه بر تقییمی ده واردر. که
اوده دورتدر.

صباح. اوکله. ایکیندی. آقشام.
صباح. کونش طوغمان سندن اوکله به قدر
اولان زماندر.

اوکله. کونک. تام یاریسیدر ایکیندی.
اوکله ایله آقشام آراسته کی زماندر. آقشام.
ایکیندی ایله یانی آراسته اولان وقتدر.
یاسی. آقشام ایله کیجه نیک ایلک بر قاج ساعتی
آراسته کی زماندر.

خيرايه ك صباحي

كون طوغار صباح اولور
ينه تيللر اوسور
دستلم ايله تينل
قالقارم كوزل كوزل
يتاغمدن چيقارم
بن يوزومي ييقارم
آندم طارار باشي
حاضر ايدر آشي
بسم الله ايله يهرم
الله شكر ايدرم
الله بزي يرايدى
بو دنياسي يوزمدي
آنته بابام سورلر
بنى اوقشاز اوپرلر
طائلى اويون اكلنجه
مكتب وقتى كلنجه
الربنى اوهرم
مكتبه كيدرم

سعدى

آق قوش، بالى و قيصقاج
(قيرلوقدن ترجمه)

وقتيله بر آرايه كلدبلر اوج دانه آرقداش
برى بالى برى قيصقاج و برى ايدى آق قوش
بر يوكلى آراباسي كوتورمك ايشب طوتوندلر
يكلوب آرابايه آنى چكك ايجون اوچيده
دريلر آرقده باطلار درجه سنه كلدبلر
فقط آراباسي كيشيره مدبلر حركته
بو يوك آنلره بلكه اول قدر آغر دكل ايدى
ولكن آرايه آق قوش دبلر بلوطله آشمق
و قيصقاج يان يانه طاروتوب ايشي تاخير ايدايدي
بالى ايسه دبلردى يوكى طوغرى سولره طارتمق
بو ايشده كيم قباحلى و يا حقى ايديسه ده
او دعوايي بزه فصل ايتك ايسلا لزومي يوق
ولكن آرابا حالا حركتسز طولور آند
بو كا هيچ شك و شبهه نك و شاهدك كركي يوق.

آيينه و ميمون

ميمون آيينه ايجنده كندى صورتنى كوردى
و باواشدن اول آيينه نيجيله سؤال ايتدى
ديدى كه: باق جام قرداش بو ناسل جهزه ندعت
بو ناسل كوزو ناسل قاش كه خالره ويررچيزت
اكر براز بيم يوزم بو كا بگزه مش اولايدي
غم و غصه ايله كوكم قزاروب كول اولور ايدى
ولكن سن ايتان بكا كه واردر بعض دوستلرم
اكرى يوكرى بگزر بو كا مستلرى بكا معلوم
آيينى جواب ويزوب آكا: ايا سوكلو آرقداش
نه لازم آرامق سكا دوستلر كه كوز ايله قاش
ناقنجه غيري عيبنى كنديكه باقماك اولمازى؟
ديدىسه ده فقط اصلا آيينىك بو نصيحتى
اثر ايتيموب ميمونه خوش نصيحت بوشه كيتدى.
(بو عالمده بونك كيبى اولور امثاللىرى بجه
ديله مزركه هيچ برى اوزنده بر قصور كوره)
ع. آ.

تام مسلمان

مسلمان اولانلره اوج بيوك امر ويزلشد
برى عبادت ايله برى اوقر بيل و اوچيچي
چاليش: باقك اوقومق علم معرفت نصيل
ايتك ايجون نلر بيورلش
« الحكمة خالة المؤمن اخذها اين و جهده »
الحديث
« حكت مسلمانك غائب ماليدر . اولى
نرده بولورسه آيلر . »
ديبن بزم دينز دكلميدر: حكت، علم
ايسه دتوى اخروى خير و منفعت نور و
بركت دكلميدر؟
مسلمانلقدن كه علم، حكت، فن، معرفت،
صنعت ايشنده هيچ آيتيريد ايتمز الورركه
خير و منفعت بخش ايديجى اولسونلر اهلى
آمرقاده ده، ژاپون ياده اولسه اولرك آياغنه
كيشك، كوزليجه، نصيل ايدوب، مملكتنه
دونديكند او معلوماتنى دين و وطن، عموم

بشر و انسان ايجون خيرلى اوليق اوزره
قولانلق فرض و واجيدر
« فاستلوا اهل الذكر ان كنتم لايعلمون »
الآية
« اكر بيلمزسه كز بيللردن سوروكز »
« هر ايشه علم صنعت اهلندن اوكره بيلر »
هر شى اهلندن سورولور
قرآنك معناسى قرآن اهلندن سورولور
يوقنه اوى ييلوب آكلامق كيهلى كويديولو
اوغراشمايلزدن دكل، قابنده بر دعواى و اوسه
اوى آووقاندن سورارزه، ضابطدن دكل
دين و دولتريك، وطن و ملتريك محافظه
سى، سلامت و تعالىسى ايجون نه لر اوكريك
لازم ايسه، اولرك هينى الله ايتك، و
ايمان و اعتقاد مزه ذره قدر خلل كيشيرمهك
اوز مزه هر زمان فرصد
« خذ الحكمة ولا يصرك من اى و عاء خرجت »
الحديث

« حكتى آل، هانكى محفظه دن خيقتش
اولورسه اولسون ضرر ويزمز . » دين مسلمان
تلق دكلميدر: مسلمانلىق بر جوق يرلرده سويله
ديكز كيبى قطعياً شخصيت، قوميت، ملت و
عرقيت بويله شيلر كوزتمز، آراديجى، امر
ايتديكى هب عموم انسانلر خيرى منفعتى
حقيقى سماديدر. بر علم كه روحجه، تفججه
انسانلر ايجون خيرليدر، مسلمانلقدن يقبوليدر
بر حكت و صنعت كه عموم انسانلر منفعتنه
يارار، مسلمانلقدن مددوچيدر. بر مسلك كه
ير يوزنده كى عموم انسانلر آدميكنه، قار
داشلقنه خدست، ايدر، مسلمانلقدن مقصود
دىدر، و مسلمانلىق: صرف انسانلىق، انسانلىق
قارداشلقيدر. باشقا هيچ بر شى دكلدر
دينزك اصلى اولان « قرآن » مزده بجه
آيتلر واركي بزي هب آثار و اكوان اشيا
و طبائع علملره بك ويوك، بر صراحتله
دعوت ايدر:
« انظروا ماذا فى السموات والارض » الآية
« كوروب باقكز: برده كر كرده نلر وار. »

Имя: Бахчисарай, кн. торговля
Али Тарих.